

<p style="text-align: center;"><b>KÄYTTÖOPAS</b></p> <p><b>Online-keruujärjestelmä eurooppalaisten kansalaisaloitteiden tuenilmauksia varten</b></p>
--

1	Yleisesittely.....	2
2	Hallinnointiliittymä.....	3
2	Hallinnointiliittymä.....	4
2.1	Pääsy käyttöliittymään ja kielen valinta.....	4
2.2	Järjestelmän mukauttaminen kansalaisaloite-ehdotusta varten .....	5
2.2.1	<i>Jos et ole vielä rekisteröinyt aloite-ehdotustasi komission rekisteriin.....</i>	5
2.2.2	<i>Jos olet jo rekisteröinyt aloite-ehdotuksesi komission rekisteriin.....</i>	6
2.2.3	<i>Kansalaisaloiterekisteristä ladatun tiedoston lisääminen.....</i>	6
2.2.4	<i>Kansalaisaloiterekisterissä julkaistujen käännösten lisääminen.....</i>	6
2.3	Järjestelmän hallinnointi (Järjestelmän tila -toiminnot).....	7
2.3.1	<i>Siirtyminen offline-tilasta online-tilaan (peruuttamaton toimenpide).....</i>	7
2.3.2	<i>Tuenilmausten keruun tila: PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ .....</i>	8
2.4	Kerättyjen tuenilmausten seuranta ja vienti järjestelmästä .....	8
2.4.1	<i>Allekirjoitusten jakauma .....</i>	8
2.4.2	<i>Raportti aikaväleittäin ja/tai maittain .....</i>	9
2.4.3	<i>Tuenilmausten poistaminen .....</i>	9
2.4.4	<i>Tiedostoon vietyjen tietojen salauksen avaaminen.....</i>	9
3	Julkinen käyttöliittymä .....	13
3.1	Pääsy käyttöliittymään ja kielen valinta.....	13
3.2	Etusivu .....	13
3.3	Todistus järjestelmän sääntöjenmukaisuudesta .....	14
3.4	Tietosuojalauseke.....	14
3.5	Aloitteen tukeminen .....	15
3.5.1	<i>Ensimmäinen vaihe: maan valinta.....</i>	15
3.5.2	<i>Toinen vaihe: tuenilmauslomake.....</i>	15
3.5.3	<i>Kolmas vaihe: viimeistely ja vahvistaminen .....</i>	15
	Liite I: Maakoodit.....	17
	Liite II: Kielikoodit .....	18

# 1 Yleisesittely

---

Tämä ohjelmisto on tarkoitettu eurooppalaisten kansalaisaloitteiden järjestäjille.

Ohjelmisto on Euroopan komission kehittämä ja teknisissä eritelmissä<sup>1</sup> vahvistettujen toiminto-, sovellus- ja tietokantavaatimusten mukainen. Se sisältää kaikki toiminnot, jotka tarvitaan tuenilmausten keräämiseen verkossa, allekirjoittajien tietojen turvalliseen säilyttämiseen ja tuenilmausten toimittamiseen toimivaltaisille kansallisille viranomaisille. Ohjelmisto soveltuu kaikille kansalaisaloitteille. Järjestäjät voivat siirtää siihen kaikki aloitetta koskevat tiedot käyttäjätilitään eurooppalaisten kansalaisaloitteiden verkkosivustolta.

Ohjelmisto koostuu julkisesta käyttöliittymästä, jossa aloitteen tukijat voivat allekirjoittaa tuenilmauksensa, ja hallinnointiliittymästä, jonka avulla järjestäjät voivat hallinnoida järjestelmää.

Kumpikin liittymä on käytettävissä kaikilla Euroopan unionin 23 virallisella kielellä.

Ohjelmistoa voidaan käyttää kahdessa tilassa:

- **Offline-tila:** tässä tilassa järjestäjät/ylläpitäjät voivat valmistella ja testata järjestelmää ennen tuenilmausten keräämisen aloittamista. Järjestelmän julkinen käyttöliittymä on tässä tilassa suojattu salasanalla eikä siihen pääse ulkopuolelta.
- **Online-tila:** tässä tilassa järjestelmä on käyttövalmis, ja järjestäjät voivat aloittaa tuenilmausten keräämisen aloite-ehdotukselleen.

Oletusarvona järjestelmä on offline-tilassa. Vaihto online-tilaan on järjestäjien/ylläpitäjien päätettävissä. Online-tilaan siirtyminen edellyttää, että järjestäjä/ylläpitäjä on viimeistellyt järjestelmän kokoonpanon käyttäen tietoja, jotka aloitteesta on rekisteröity komission ylläpitämään eurooppalaisten kansalaisaloitteiden rekisteriin (jäljempänä ”kansalaisaloiterekisteri”), ja toimittanut toimivaltaisen kansallisen viranomaisen myöntämän todistuksen järjestelmälle asetettujen vaatimusten noudattamisesta. Vaihto online-tilaan poistaa julkisen käyttöliittymän salanasuojauksen, jolloin tuenilmausten kerääminen voidaan aloittaa.

Tärkeää: Siirtyminen offline-tilasta online-tilaan on peruuttamaton.

---

<sup>1</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1179/2011, annettu 17 päivänä marraskuuta 2011, verkossa toteutettavien keruujärjestelmien teknisistä eritelmistä kansalaisaloitteesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 211/2011 mukaisesti

## OFFLINE-TILA:

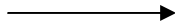
### **Hallinnointiliittymä:**

Järjestelmä voidaan valmistella hyväksyttämistä varten ja mukauttaa yksittäistä kansalaisaloite-ehdotusta varten. Kaikki toiminnot ovat testattavissa.

### **Julkinen käyttöliittymä:**

Suojattu ulkopuolisten pääsystä salasanalla.

PERUUTTA-  
MATON  
TOIMENPIDE



## ONLINE-TILA:

### **Hallinnointiliittymä:**

Kansalaisaloite-ehdotuksesta annettuja tietoja ei voi enää muuttaa; ainoa sallittu toiminto on erikielisten käännösten lisääminen. Kaikki muut toiminnot ovat käytettävissä tuenilmausten keruun hallinnointiin.

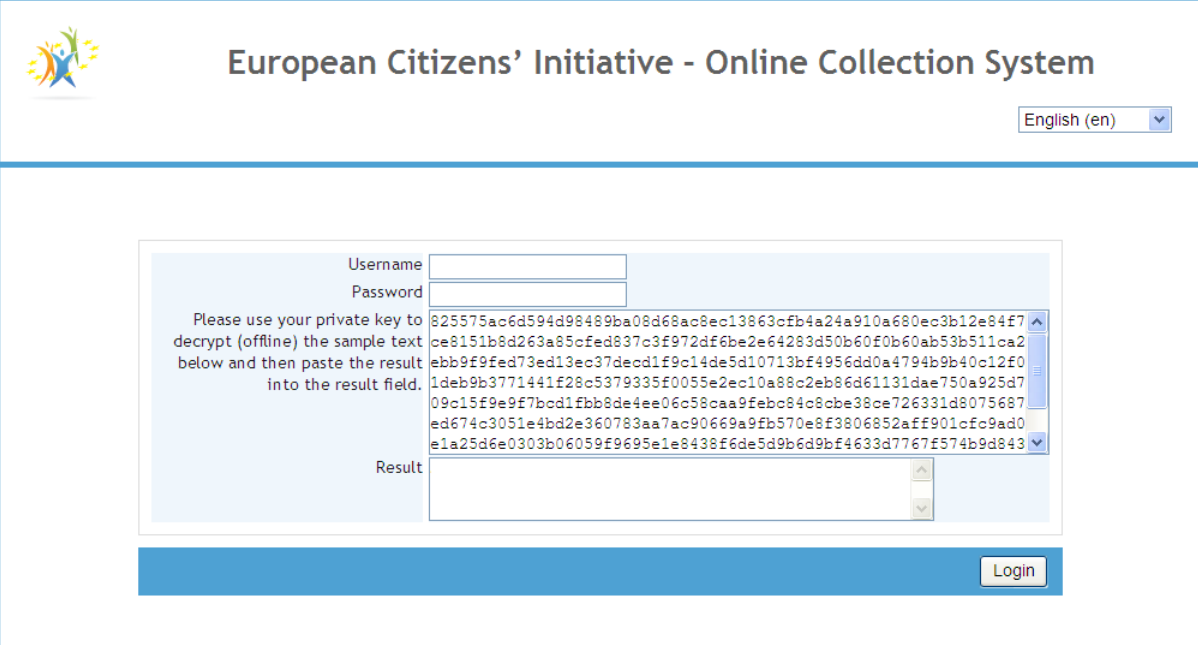
### **Julkinen käyttöliittymä:**

Kuka tahansa pääsee täyttämään tuenilmauslomakkeen ja antamaan kannatuksensa kansalaisaloitteelle. Lomake voidaan kuitenkin poistaa käytöstä ja ottaa taas käyttöön hallinnointiosion PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ-painikkeilla.

# Hallinnointiliittymä

## 2.1 Pääsy käyttöliittymään ja kielen valinta

Hallinnointiliittymän käyttö alkaa sisäänkirjautumisella. Järjestelmässä on kaksivaiheinen todennusmenetelmä, jossa kysytään käyttäjätunnus, salasana ja vastaus heksadesimaalimerkeistä koostuvaan haasteeseen (kuva 1).



European Citizens' Initiative - Online Collection System

English (en)

Username

Password

Please use your private key to decrypt (offline) the sample text below and then paste the result into the result field.

825575ac6d594d98489ba08d68ac8ec13863cfb4a24a910a680ec3b12e84f7  
ce8151b8d263a85cfed837c3f972df6be2e64283d50b60ab53b511ca2  
ebb9f9fed73ed13ec37dec1f9c14de5d10713bf4956dd0a4794b9b40c12f0  
1deb9b3771441f28c5379335f0055e2ec10a88c2eb86d61131dae750a925d7  
09c15f9e9f7bod1fbb8de4ee06c58caa9feb084c8cbe38ce726331d8075687  
ed674c3051e4bd2e360783aa7ac90669a9fb570e8f3806852aff901cfc9ad0  
e1a25d6e0303b06059f9695e1e8438f6de5d9b6d9bf4633d7767f574b9d843

Result

Login

Kuva 1: Sisäänkirjautumisnäyttö

Kun haluat kirjautua järjestelmään:

1. Anna käyttäjätunnuksesi.
2. Anna salasanasi.

Katso lisätietoja *Installation Guide* -oppaan kohdasta "*Cryptography tool installation*".

3. Aseta kohdistin heksadesimaalimerkkien tekstialueelle, napsauta hiiren kakkospainiketta ja valitse komento *Valitse kaikki*, napsauta uudelleen kakkospainiketta ja valitse *Kopioi*.
4. Avaa Salausväline ja liitä kopioidut merkit ruudulla näkyvään kenttään salauksen avaamista varten napsauttamalla hiiren kakkospainiketta ja valitsemalla *Liitä*.
5. Kopioi salauksen avaamisen tulos napsauttamalla hiiren kakkospainiketta ja valitsemalla *Kopioi* ja palaa järjestelmän sisäänkirjautumissivulle. Aseta kohdistin Tulos-kenttään ja liitä kopioitu tulos siihen.
6. Napsauta *Kirjaudu sisään* -painiketta.
7. Jos sisäänkirjautuminen onnistuu, järjestelmä avaa hallinnointiliittymän etusivun (kuva 2).

8. Jos sisäänkirjautuminen epäonnistuu, järjestelmä ilmoittaa siitä. Yritä sisäänkirjautumista uudelleen toistamalla vaiheet 1–6.

Oletusarvona järjestelmä on **offline-tilassa**. Tässä tilassa järjestelmän julkinen liittymä on suojattu salasanalla eikä siihen pääse ulkopuolelta. Tämä mahdollistaa keruujärjestelmän valmistelun, jotta se voidaan hyväksyttää viranomaisilla ennen tuenilmausten keruun aloittamista. Kun keruujärjestelmä on valmis ja hyväksytty, voit aloittaa tuenilmausten keruun julkisen käyttöliittymän kautta. Tässä vaiheessa järjestelmä on siirrettävä online-tilaan valikon kohdasta *Järjestelmän tila*. Tarkempia tietoja on kohdassa 2.3.1.

Huomaa, että tuenilmauslomake on julkisessa käyttöliittymässä oletusarvoisesti poissa käytöstä ("Keruu POIS PÄÄLTÄ"). Lisätietoja lomakkeen käyttöönotosta on kohdassa 2.3.2.

Sivun oikeassa yläreunassa on pudotusvalikko, josta voit milloin tahansa vaihtaa liittymän kielen.



Kuva 2: Hallinnointiliittymän etusivu

## 2.2 Järjestelmän mukauttaminen kansalaisaloite-ehdotusta varten

Aloita järjestelmän mukauttaminen kansalaisaloite-ehdotustasi varten valitsemalla valikosta vaihtoehto *Aloitteen tiedot*. Tällä sivulla voit antaa aloitteesta tarvittavat tiedot.

### 2.2.1 Jos et ole vielä rekisteröinyt aloite-ehdotustasi komission rekisteriin

Jos valmistelet online-keruujärjestelmää ja aiot hyväksyttää sen ennen kansalaisaloite-ehdotuksen rekisteröintiä kansalaisaloiterekisteriin, sinun on annettava aloite-ehdotusta koskevat tiedot *Kirjoita/muokkaa tietoja* -painikkeen avulla.

Kaikkia tietoja ei tarvitse antaa yhdellä kertaa. Aloitteen nimi on kuitenkin ilmoitettava täsmällisessä muodossa ennen kuin keruujärjestelmälle voidaan pyytää kansallisen viranomaisen hyväksyntä. Nimen on oltava täsmälleen siinä muodossa, jossa se aiotaan rekisteröidä kansalaisaloiterekisteriin Euroopan komission verkkosivustolla. Ilmoita myös kieli, jolla aloite rekisteröidään.

Huom. tietojen syöttäminen manuaalisesti on mahdollista vain offline-tilassa.

### **2.2.2 Jos olet jo rekisteröinyt aloite-ehdotuksesi komission rekisteriin**

Tässä tapauksessa voit lisätä järjestelmään aloitteen tiedot sisältävän XML-tiedoston, joka on saatavana käyttäjätililläsi kansalaisaloiterekisterissä heti, kun Euroopan komissio on vahvistanut kansalaisaloite-ehdotuksen rekisteröinnin. Tiedoston lisäämisohjeet ovat seuraavassa kohdassa.

Huomaa, että voit asettaa järjestelmän online-tilaan vasta, kun olet lisännyt XML-tiedoston. Näin varmistetaan, että online-keruujärjestelmäsi sisältämät tiedot vastaavat täsmälleen kansalaisaloiterekisterissä olevia tietoja.

### **2.2.3 Kansalaisaloiterekisteristä ladatun tiedoston lisääminen**

Kun haluat lisätä järjestelmään aloite-ehdotuksen tiedot sisältävän XML-tiedoston, toimi seuraavasti:

1. Kirjaudu käyttäjätilillesi kansalaisaloiterekisterissä.
2. Lataa tiedosto *Oman aloitteen käsittely* -valikon kautta (valikkokohta *Online-keruujärjestelmän perustaminen*) ja tallenna se tietokoneesi paikalliselle levyasemalle.
3. Siirry online-keruujärjestelmän hallinnointiliittymän *Aloitteen tiedot* -sivulle ja napsauta *Lisää tiedosto* -painiketta (sinun on ensin kirjauduttava sisään).
4. Paikanna tiedosto tietokoneeltasi *Selaa*-painikkeen avulla ja napsauta *Avaa*-painiketta. Napsauta lopuksi *Siirrä*-painiketta.

Huomaa, että aloite-ehdotusta koskevia tietoja ei voi enää muuttaa online-tilaan siirtymisen jälkeen. Voit ainoastaan lisätä aloite-ehdotuksesta uusia käännöksiä edellä mainitun XML-tiedoston avulla (ohjeet seuraavassa kohdassa).

### **2.2.4 Kansalaisaloiterekisterissä julkaistujen käännösten lisääminen**

Jos haluat lisätä järjestelmään kansalaisaloiterekisterissä julkaistuja käännöksiä, sinun on ladattava uudestaan rekisterin käyttäjätililtäsi tiedosto, joka sisältää aloitetta koskevat tiedot, ja lisättävä

tämä uusi tiedosto järjestelmään edellä kuvatulla tavalla. Tämä tiedosto sisältää aloitteesta kaikki lataushetkellä saatavana olevat käännökset sekä alun perin rekisteröidyn alkukielisen version.

Voit siis toistaa toimenpiteen aina kun aloitteesta lisätään uusia käännöksiä kansalaisaloiterekisteriin.

Huomaa, että tuenilmausten keruuta julkisessa käyttöliittymässä ei tarvitse keskeyttää uuden tiedoston lisäämisen yhteydessä.

**Tiivistelmä:**

- Offline-tilassa, jossa järjestelmää testataan, voit joko antaa tiedot manuaalisesti tai lisätä järjestelmään kansalaisaloiterekisterin käyttäjätililtäsi olevan tiedoston, jos olet jo rekisteröinyt aloite-ehdotuksen komission rekisteriin.
- Online-tilassa, jossa tuenilmaukset kerätään, järjestelmään voi ainoastaan lisätä käyttäjätililtä ladattavan tiedoston.
- Tämä tiedosto on ladattava tililtä ja lisättävä keruujärjestelmään aina, kun aloitteesta julkaistaan uusi käännös kansalaisaloiterekisterissä, jotta uusi käännös tulisi lisätyksi myös keruujärjestelmään.

## **2.3 Järjestelmän hallinnointi (Järjestelmän tila -toiminnot)**

Tässä kohdassa käsitellään valikkokohtaa *Järjestelmän tila*.

### **2.3.1 Siirtyminen offline-tilasta online-tilaan (peruuttamaton toimenpide)**

Kun keruujärjestelmä on valmis, toimivaltainen kansallinen viranomainen on hyväksynyt sen ja kun komissio on vahvistanut kansalaisaloite-ehdotuksen rekisteröinnin, voit vaihtaa järjestelmän online-tilaan ja aloittaa tuenilmausten keräämisen.

Toimi seuraavasti:

- viimeistele aloitteen tiedot järjestelmässä lisäämällä tiedosto, jonka olet ladannut kansalaisaloiterekisterin käyttäjätililtäsi (online-tilaan ei voi siirtyä, jos tiedot on annettu manuaalisesti) ja
- lisää järjestelmään viranomaiselta saamasi hyväksymistodistus käyttämällä *Järjestelmän tila* -valikkokohtaa.

Valitse sen jälkeen *Järjestelmän tila* -sivulta *Siirry online-tilaan* ja napsauta *Jatka*.

Huomaa, että online-tilaan siirtyminen on PERUUTTAMATON toimenpide ja tarkoittaa, että:

- Aloitetta koskevat tiedot, mm. erikieliset käännökset, tulevat lopullisiksi eikä niitä voi enää muuttaa. Aloitteesta voi kuitenkin lisätä järjestelmään uusia käännöksiä, joita on lisätty kansalaisaloiterekisteriin.

- Kaikki offline-tilassa testauksen yhteydessä mahdollisesti tallennetut allekirjoitukset häviävät.

Lisäksi oletusarvoisesti järjestelmä ottaa tuenilmauslomakkeen automaattisesti käyttöön julkisessa käyttöliittymässä (jos keruu on POIS PÄÄLTÄ, järjestelmä siirtyy automaattisesti PÄÄLLÄ-tilaan). Lisätietoja on seuraavassa kohdassa.

### **2.3.2 Tuenilmausten keruun tila: PÄÄLLÄ/POIS PÄÄLTÄ**

Voit ottaa tuenilmauslomakkeen käyttöön tai poistaa sen käytöstä julkisessa käyttöliittymässä sekä offline- että online-tilassa. Näin voit sallia tai estää tuenilmauslomakkeiden lähettämisen julkisen käyttöliittymän kautta.

Kun keruu on POIS PÄÄLTÄ, julkinen käyttöliittymä on edelleen avattavissa, mutta lomake ei ole käytössä (*Anna tukesi* -painike ei ole käytettävissä).

Kun järjestelmä on offline-tilassa, se ei ole yleisön käytettävissä, mutta tuenilmauslomakkeen voi ottaa käyttöön keräämisen testaamista varten.

Lomakkeen voi ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä milloin tahansa, eikä tällä ole vaikutusta jo kerättyihin tuenilmauksiin.

Voit vaihtaa keruun tilan merkitsemällä *Järjestelmän tila* -sivulla rastin PÄÄLLÄ- tai POIS PÄÄLTÄ -ruutuun ja napsauttamalla OK.

Huomaa, että oletusarvoisesti keruu on offline-tilassa POIS PÄÄLTÄ ja online-tilassa PÄÄLLÄ.

## **2.4 Kerättyjen tuenilmausten seuranta ja vienti järjestelmästä**

*Seuranta ja vienti* -sivulla voit seurata julkisen käyttöliittymän kautta toimitettuja tuenilmauksia ja viedä järjestelmästä vastaavat tiedot.

Sivu on käytettävissä sekä offline- että online-tilassa. Tiedot ovat järjestelmässä salakirjoitetussa muodossa. Jotta tietoja voidaan tarkastella, niiden salaus on järjestelmästä viennin jälkeen avattava erillisellä Salausväline-ohjelmalla. Kohdassa 2.4.4 on lisätietoa vietyjen tietojen salauksen avaamisesta.

### **2.4.1 Allekirjoitusten jakauma**

*Allekirjoitusten jakauma* -sivun ensimmäisessä osassa näkyy allekirjoitusten kokonaisjakauma lajiteltuna allekirjoittajien maan mukaan.

Voit milloin tahansa viedä kaikki kerätyt tuenilmaukset järjestelmästä *Vie kaikki* -painikkeen avulla.

Kun vienti on valmis, vientitiedostot ovat saatavissa kansiorakenteessa, jonka olet määrittänyt järjestelmän käyttöönoton yhteydessä (lisätietoja *Installation Guide* -oppaassa). Vientitiedostot



lajitellaan automaattisesti maittain ja, kunkin maan osalta, allekirjoittajan valitseman kieliversion mukaan. Kansiot on nimetty maakoodien ja kielikoodien mukaan. Koodiluettelot ovat **liitteissä I ja II**.

Jos tuenilmauksia on keruuajan päätyttyä saatu riittävästi, tiedostoihin viedyt tuenilmaukset on toimitettava eri maiden toimivaltaisten viranomaisten hyväksyttäväksi.

#### **2.4.2 Raportti aikaväleittäin ja/tai maittain**

Sivun toisessa osassa voit kartoittaa tuenilmauksia maittain ja/tai niiden lähetyspäivämäärän mukaan. Voit valita aikavälin täyttämällä kaksi ensimmäistä kenttää ja/tai valita maan pudotusluettelosta. Käynnistä haku napsauttamalla *Laske*-painiketta. Sen jälkeen voit viedä vastaavat tuenilmaukset erilliseen tiedostoon *Vie*-painikkeen avulla, joka tulee näkyviin haun jälkeen.

#### **2.4.3 Tuenilmausten poistaminen**

Sivun kolmannessa osassa voit valita yhden tai useamman tuenilmauksen – allekirjoituksen tunnisteiden avulla – ja poistaa ne *Poista*-painikkeen avulla. Allekirjoituksen tunnisteiden lisäksi voit antaa myös allekirjoituspäivämäärän, mutta tämä ei ole pakollista.

Järjestelmä ilmoittaa kunkin tuenilmauksen poiston onnistumisesta tai epäonnistumisesta.

Jokainen allekirjoittaja, joka on onnistuneesti toimittanut tuenilmauksensa julkisen käyttöliittymän kautta, saa tiedoksi tuenilmauksensa allekirjoituksen tunnisteiden.

Lisäksi kunkin tuenilmauksen allekirjoituksen tunniste tallentuu XML-tiedostoon viennin ja salakirjoituksen yhteydessä.

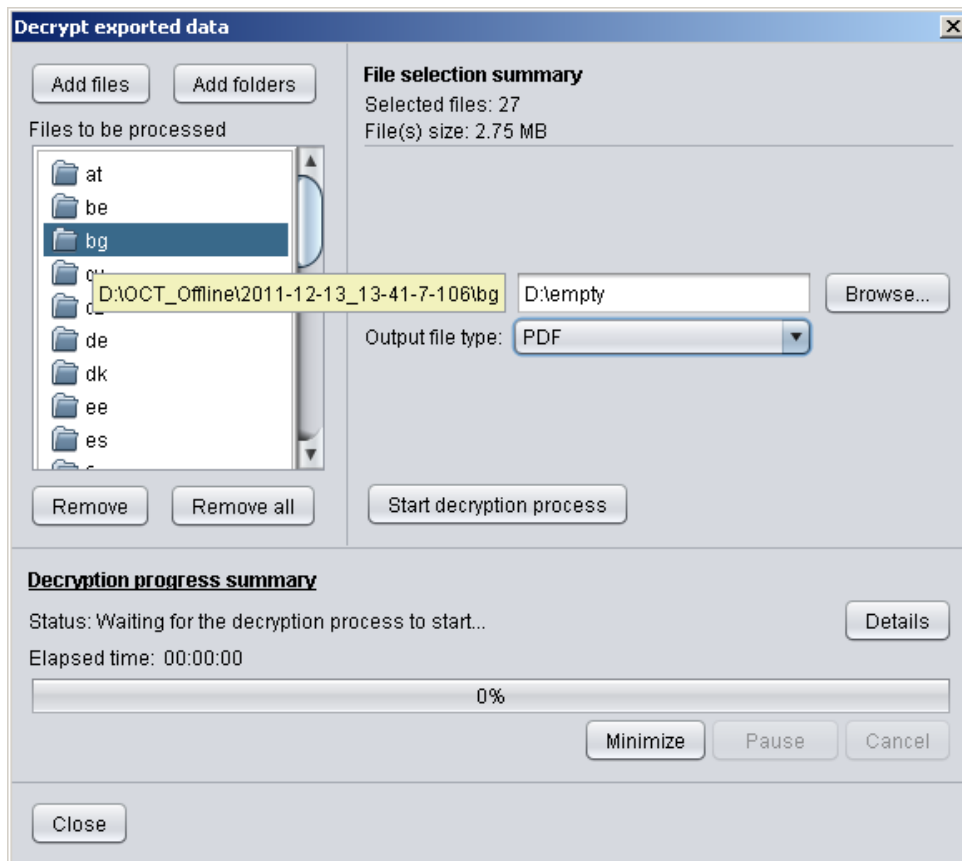
#### **2.4.4 Tiedostoon vietyjen tietojen salauksen avaaminen**

- ✧ Käynnistä Salausväline ja anna käyttöönottovaiheessa määrittämäsi salasana. Lisätietoja on *Installation Guide* -oppaassa. Napsauta *Avaa vietyjen tietojen salaus* -kohdan viereistä *Aloita*-painiketta (ks. kuva).



Kuva 3: Salausväline

Seuraava ikkuna avautuu:



Kuva 4: Kansioden ja tiedostojen valinta salauksen avaamista varten.

✧ Lisää avattavat yksittäiset tiedostot tai kansiot

Käytä vasemmassa yläreunassa olevia *Lisää tiedostoja*- ja *Lisää kansioita* -painikkeita.

Tiedostoja lisättäessä on mahdollista valita useampia tiedostoja ja valita tiedostotyyppiksi XML. Kansioita lisättäessä voidaan valita vain kansiot (myös useita kerralla). Kun siirrät kohdistimen

valittujen tiedostojen luettelon päälle, näkyviin tulee kunkin tiedoston/kansion täydellinen sijaintipolku.

Tiedostoja tai kansioita voi poistaa kahdella tavalla: *Poista kaikki*, joka poistaa kaikki lisätyt tiedostot ja kansiot kerralla, tai *Poista*, joka poistaa valittuja tiedostoja tai kansioita yksittäin. Jos haluat poistaa useampia tiedostoja tai kansioita, pidä Ctrl-näppäintä painettuna ja napsauta poistettavia tiedostoja/kansioita. Napsauta valinnan jälkeen *Poista*-painiketta tai napsauta hiiren kakkospainiketta ja valitse valikosta *Poista*. Kumpikin tapa poistaa valitut tiedostot ja kansiot.

- ✧ Ikkunan yläreunassa on *Tiedostojen valintatiedot* -kohta. Siinä näkyy tieto kaikista käsiteltävistä tiedostoista. Tämä on erityisen hyödyllistä, kun valittuna on kansioita. Kohdassa näkyvät kaikista kansioista ja alikansioista valittujen XML-tiedostojen kokonaismäärä sekä niiden yhteenlaskettu koko.
- ✧ Valitse kohdetiedosto.

Napsauta tätä varten *Kohdekansio*-kentän vieressä olevaa *Selaa*-painiketta ja valitse kansio, johon haluat tiedostojen tallentuvan.

- ✧ Valitse kohdetiedoston tyyppi kahdesta vaihtoehdosta: XML tai PDF
- ✧ Napsauta *Aloita avaaminen* -painiketta, jolloin XML-tiedostojen salaaminen alkaa.

Kun avaamisprosessi alkaa, ikkunan yläosaa ei voi enää käsitellä. *Avaamisprosessin edistyminen* -kohdassa näkyy toiminnon eteneminen ja kulunut aika. Kun avaamisprosessi on alkanut, ikkunan voi *pienentää*, prosessin voi *pysäyttää* ja *peruuttaa*, ja *Erittely*-painikkeen avulla voi tarkastella sen yksityiskohtia.

*Pysäytä*-toiminto keskeyttää prosessin parhaillaan käsiteltävän tiedoston käsittelyn päättyttyä. Tämän vuoksi *Pysäytä*-painikkeen painamisen jälkeen saattaa kulua jonkin aikaa, ennen kuin prosessi pysähtyy.

Jos taas haluat *peruuttaa* prosessin, tämä tapahtuu heti, eikä uusia kohdetiedostoja tule.

Jos haluat nähdä tarkempia tietoja avaamisprosessista, napsauta *Erittely*-painiketta, jolloin avautuu seuraavana ikkuna. Musta numero osoittaa käsiteltyjen tiedostojen kokonaismäärän, vihreä numero onnistuneesti käsiteltyjen ja punainen numero epäonnistuneesti käsiteltyjen tiedostojen määrän.

Decryption files details			
<b>Overall progress</b>			
Processed files: 9776			
Successful: 27			
Failed: 9749			
File name	Exec time ...	Success	Additional message
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pl_...	11.77	true	Decrypted data: 192
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\ptlen\001_pt_...	5.35	true	Decrypted data: 90
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\selen\001_se...	6.81	true	Decrypted data: 114
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\rolen\001_ro...	11.07	true	Decrypted data: 180
D:\OCT_Offline\2011-12-13_13-41-7-106\sihen\001_si_...	4.64	true	Decrypted data: 78
D:\OCT_Offline\001_cy_en_ad856986-aa9e-4ed1-88eb...	0.03	false	Unable to decode field name: group.property.k...
D:\Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!
D:\Idea_Argus\argus4.0exploded\scripts\ext-3.3.1\exa...	0.02	false	Exception while unmarshalling data!

Kuva 5: Avaamisen eteneminen ja tilastot

Taulukossa näkyy kustakin käsitellystä tiedostosta rivi, jossa näkyy tiedoston nimi, käsittelyaika, käsittelyn onnistuminen (*"true/false"*) ja lisäviesti (ks. edeltävä kuva).

## 3 Julkinen käyttöliittymä

---

### 3.1 Pääsy käyttöliittymään ja kielen valinta

**Offline-tilassa** järjestelmän julkinen liittymä on suojattu salasanalla eikä siihen pääse ulkopuolelta. Sisäänkirjautuminen tapahtuu samalla tavalla kuin sisäänkirjautuminen hallinnointiliittymään (ks. kohta 2.1).

**Online-tilassa** liittymään pääsee vapaasti myös ulkopuolelta eikä sitä ole enää suojattu salasanalla. Yleisö pääsee järjestelmän etusivulle verkkosivustollasi olevan linkin kautta.

Sivun oikeassa yläreunassa on pudotusvalikko, josta käyttäjä voi milloin tahansa vaihtaa liittymän kielen.

### 3.2 Etusivu

Kansalaisaloitteen allekirjoitusprosessi alkaa järjestelmän etusivulla. Etusivulle voi palata missä tahansa prosessin vaiheessa sivun vasemmassa yläreunassa olevan *Etusivu*-painikkeen avulla. Etusivulla näkyvät kaikki aloite-ehdotusta koskevat tiedot, ts. hallinnointiliittymän *Aloitteen tiedot* -kohdassa annetut tiedot, mukaan lukien aloite-ehdotuksen erikieliset käännökset.



## Title of the proposed citizens' initiative Online Collection System

[Home](#) [View conformity certificate](#) [View privacy statement](#) English (en)

**Proposed European Citizens' Initiative:**  
**Title of the proposed citizens' initiative**

Subject matter:	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter	Subject matter
Main objectives:	Main objectives	Main objectives	Main objectives	Main objectives	
	Main objectives	Main objectives	Main objectives		

Information on this proposed initiative is available in the following languages:

European Commission registration number:

Date of registration:

Web address of this proposed initiative on the European Commission register:

Names of organisers:

Names of contact persons:

E-mail addresses of contact persons:

To support a European Citizens' Initiative, you must be an EU citizen (national of an EU member state) and be old enough to vote in European Parliament elections (18 except Austria where the voting age is 16).  
For more information on the rules and conditions for the European Citizens' Initiative: <http://ec.europa.eu/citizens-initiative>

[Support »](#)

Kuva 6: Julkisen käyttöliittymän etusivu

Kansalaiset voivat aloittaa aloite-ehdotuksen allekirjoittamisen sivun oikeassa alareunassa olevan *Anna tukesi* -painikkeen avulla.

### 3.3 Todistus järjestelmän sääntöjenmukaisuudesta

Julkisen käyttöliittymän jokaisen sivun yläreunassa on *Yhdenmukaisuustodistus*-painike, jonka avulla yleisö voi nähdä online-keruujärjestelmän sääntöjenmukaisuustodistuksen, joka on lisätty hallinnointiliittymän kautta (ei pakollinen offline-tilassa).

### 3.4 Tietosuojalauseke

Julkisen käyttöliittymän jokaisen sivun yläreunassa on painike, jonka avulla yleisö voi saada tietoja aloitteen tukijoiden henkilötietojen suojaamisesta. Tämä tietosuojalauseke on osa eurooppalaisen kansalaisaloitteen virallista tuenilmauslomaketta.

### **3.5 Aloituksen tukeminen**

#### **3.5.1 Ensimmäinen vaihe: maan valinta**

Tuenilmauksen antaminen alkaa napsauttamalla *Anna tukesi* -painiketta. Aloituksen allekirjoittajan on ensin valittava EU-maa, josta hän on lähtöisin.

Maa voi olla joko allekirjoittajan asuinmaa tai maa, jonka kansalainen hän on. Allekirjoittajan käytettävissä on useita linkkejä kansalaisaloitesivustolle, josta hän voi saada lisätietoa kansalaisaloituksen tukemisen mahdollisuuksista ja vaatimuksista.

Järjestelmä ilmoittaa allekirjoittajalle maan valinnan jälkeen, että allekirjoittaminen on mahdollista vain, jos (EU-maasta riippuen):

- hänellä on vakituinen asuinpaikka kyseisessä maassa

tai

- hänellä on vakituinen asuinpaikka kyseisessä maassa tai hän on kyseisen maan kansalainen

tai

- hänellä on vakituinen asuinpaikka kyseisessä maassa tai hän on kyseisen maan kansalainen, mukaan lukien ulkomailla asuvat kansalaiset, jos he ovat ilmoittaneet asuinpaikkansa kansallisille viranomaisille

tai

- hänellä on vähintään yksi kyseisen maan edellyttämä henkilöasiakirja tai henkilökohtainen tunnistenumero: tällöin allekirjoittaja voi valita kyseeseen tulevan asiakirjan ja antaa sen numeron.

Valitun EU-maan voi vaihtaa sen vieressä näkyvän *Vaihda*-painikkeen avulla.

Allekirjoittaja voi joka tapauksessa allekirjoittaa kunkin aloite-ehdotuksen vain kerran. Huomaa, että järjestelmä ei salli tuenilmausten jäljentämistä.

#### **3.5.2 Toinen vaihe: tuenilmauslomake**

Maan valinnan jälkeen allekirjoittaja täyttää samalle sivulle ilmestyvän lomakkeen. Lomake on mukautettu valitun EU-maan edellyttämien tietovaatimusten mukaisesti.

#### **3.5.3 Kolmas vaihe: viimeistely ja vahvistaminen**

Kun allekirjoittaja on täyttänyt lomakkeen, hänen on vahvistettava, että lomakkeessa annetut tiedot ovat oikeita ja että hän ei ole vielä ilmaissut tukeaan kyseiselle kansalaisaloite-ehdotukselle. Hänen on myös vahvistettava, että hän on lukenut tietosuojalausekkeen.

Sen jälkeen allekirjoittajaa pyydetään kirjoittamaan näytössä näkyvät varmennusmerkit.

Tuenilmauksen lähettäminen viimeistellään napsauttamalla *Lähetä*-painiketta. Allekirjoittaja voi tapahtuman missä vaiheessa tahansa palata edelliselle sivulle *Takaisin*-painikkeen avulla: tällöin kaikki jo annetut tiedot häviävät.

Jos mitään virheitä ei ilmene, järjestelmä ilmoittaa allekirjoittajalle, että tuenilmauslomake on lähetetty onnistuneesti. Tämän ilmoituksen lisäksi viimeiselle sivulle tulee näkyviin päiväys ja allekirjoituksen tunniste. Allekirjoittaja voi lopuksi palata linkin avulla aloitteen järjestäjien verkkosivustolle. Sivusto avautuu aloitteelle valitulla kielellä.



## Liite I: Maakoodit

---

Lyhytnimi lähdekielellä/-kielillä (maantieteellinen nimi)	Lyhytnimi suomeksi (maantieteellinen nimi)	Maakoodi
Belgique/België	Belgia	BE
България	Bulgaria	BG
Česká republika	Tšekki	CZ
Danmark	Tanska	DK
Deutschland	Saksa	DE
Eesti	Viro	EE
Éire/Ireland	Irlanti	IE
Ελλάδα	Kreikka	EL
España	Espanja	ES
France	Ranska	FR
Italia	Italia	IT
Κύπρος	Kypros	CY
Latvija	Latvia	LV
Lietuva	Liettua	LT
Luxembourg	Luxemburg	LU
Magyarország	Unkari	HU
Malta	Malta	MT
Nederland	Alankomaat	NL
Österreich	Itävalta	AT
Polska	Puola	PL
Portugal	Portugali	PT
România	Romania	RO
Slovenija	Slovenia	SI
Slovensko	Slovakia	SK
Suomi/Finland	Suomi	FI
Sverige	Ruotsi	SE
United Kingdom	Yhdistynyt kuningaskunta	UK

## Liite II: Kielikoodit

---

Kieli lähdekielellä	Kieli suomeksi	ISO-koodi
български	bulgaria	bg
español	espanja	es
čeština	tšekki	cs
dansk	tanska	da
Deutsch	saksa	de
eesti keel	viro	et
ελληνικά	kreikka	el
English	englanti	en
français	ranska	fr
Gaeilge	iiri	ga
italiano	italia	it
latviešu valoda	latvia	lv
lietuvių kalba	liettua	lt
magyar	unkari	hu
Malti	malta	mt
Nederlands	hollanti	nl
polski	puola	pl
português	portugali	pt
română	romania	ro
slovenčina (slovenský jazyk)	slovakki	sk
slovenščina (slovenski jezik)	sloveeni	sl
suomi	suomi	fi
svenska	ruotsi	sv